

CADAQUÉS...



C'EST HISTOIRE

IS HISTORY · ES IST GESCHICHTE



FRA

Cadaqués à travers du temps

L'histoire de Cadaqués remonte à plus de mille ans en arrière et il a été influencé par plusieurs peuples comme la Grèce et Rome.

Les contacts maritimes et les échanges commerciaux avec celles-ci et d'autres cultures favorisèrent le développement économique du village, fondé essentiellement sur la pêche et l'agriculture. Sans doute, la situation géographique de Cadaqués, en face de la mer et isolé du reste de l'Alt Empordà par la montagne de Pení, ont contribué à façonner le caractère et l'esprit de ce village de pêcheurs que pendant des siècles avait résisté aux attaques des pirates et corsaires.

Finalement, avec le temps, la mer Méditerranée devint plus sûre fait qui permit au village de s'agrandir en favorisant l'apparition de l'industrie, le commerce et les routes d'outre-mer. Actuellement, le principal moteur économique du village c'est le tourisme, une activité qui touche directement et indirectement tous les secteurs du village.

ENG

Cadaqués through the time

The history of Cadaqués dates back from thousands of years ago and was influenced by different civilizations like Greece and Rome. The maritime contacts and the commercial exchanges with these and the other cultures contributed to the local economic development, essentially based in fishing and agriculture. Without a doubt, the geographical situation of Cadaqués, in front of the Sea and isolated from the rest of l'Alt Empordà by the Pení mountain, creates the character and spirit of this coastal town, which for centuries had to resist the attacks of the pirates and corsairs.

As time passed, the Mediterranean Sea became safer and Cadaqués grew and developed industry, commerce and overseas routes.

Nowadays, the main economy of Cadaqués is tourism, an activity which affects both directly and indirectly all aspects of the village.

DEU

Cadaqués im Laufe der Zeit

Die Geschichte von Cadaqués geht auf Tausende von Jahren zurück und war von verschiedenen Kulturen wie Griechenland und Rom beeinflusst. Die Maritimkontakte und die wechselseitige Handelsbeziehungen mit diesen und anderen Kulturen begünstigten die wirtschaftliche Entwicklung des Dorfes, hauptsächlich gestützt in der Fischerei und in der Landwirtschaft.

Die geografische Lage von Cadaqués, dem Meer gegenüber liegend und vom Rest des Alt Empordà durch den Berg Pení isoliert, half den Charakter und den Geist von diesem Fischerdorf zu schmieden, das Jahrhundertelang gegen Angriffe von Piraten und Korsaren kämpfen musste. Im Laufe der Zeit wurde das Mittelmeer sicherer, und als Folge wuchs das Dorf und gab den entscheidenden Schritt für die Industrie, das Geschäftsleben und den Überseehandel.

Zur Zeit ist der Tourismus die Hauptwirtschaftsquelle des Dorfes, eine Aktivität, die sich direkt und indirekt auf alle Bereiche auswirkt.



- Rue de Santa Maria, centre de Cadaqués
- Santa Maria street, old town of Cadaqués
- Straße Santa Maria, historisches Zentrum von Cadaqués



- Sanctuarie de Sant Baldiri, siècle XVIIIème
- Saint Baldiri Church, 18thcentury
- Eremitage vom Heiligen Baldiri, XVIII Jahrhundert



- Phare de Cala Nans, siècle XIXème
- Lighthouse of Cala Nans, 19thcentury
- Leuchtturm von Cala Nans, XIX Jahrhundert

C'EST CULTURE

IS CULTURE · ES IST KULTUR



FRA

Effervescence culturelle

Au centre du village il y a une offre culturelle importante qui comprend le **centre historique**, ancienne enceinte d'origine médiévale, où le voyageur pourra marcher sur les anciens pavés du village, el rastell. **L'église de Sta. Maria de Cadaqués**, construit entre le XVIème et le XVIIème siècle, est en grande partie de style gothique. À l'intérieur, il y a un splendide retable baroque de 23 m de hauteur fait en l'honneur de la Vierge de l'Espérance. Cette œuvre fut dessinée par Jacint Moretó et réalisée par les sculpteurs Pau Costa et Joan Torres. **Le musée de Cadaqués**, ancienne salle de bal, Offre des expositions temporelles d'artistes liés au village en remarquant la figure de Salvador Dalí. Grâce aux différents événements et activités on peut se distraire toute l'année, mais aussi avec des nombreuses galeries d'art et des fréquents expositions d'art que conjointement avec le reste des équipements culturels, chargés de diffuser le patrimoine culturel et naturel du village, sont aussi le reflet de la grande effervescence culturelle qu'il existe aujourd'hui à Cadaqués.

ENG

Cadaqués cultural effervescence

*In the centre of Cadaqués, you will find important cultural offerings, such as the **old town**, which is enclosed by the medieval city walls where travellers could tread along the old pavement, called rastell. **The church of Santa Maria of Cadaqués** was built between 16th and 17th centuries, a large part of which is gothic style, the interior contains a spectacular baroque altarpiece which is 23 meter high and is dedicated to the goddess of Hope. This piece was designed by Jacint Moretó and constructed by the sculptors Pau Costa and Joan Torres. **The museum of Cadaqués**, an old ballroom, offers seasonal exhibitions of artists related to the village of whom the figure Salvador Dalí stands out. Throughout the year, different events and activities can be enjoyed. Moreover, there are several art galleries and frequent exhibitions, which together with other cultural sites, reflect the cultural effervescence that exists today in Cadaqués.*

DEU

Cadaqués, Kulturzentrum

Im Zentrum von Cadaqués finden wir in der **Altstadt** ein wichtiges Kulturangebot, einen mit Mauern umgebenen Bereich, wo der Besucher den alten Strassenbelag, rastell benannt, betreten kann. Die Kirche wurde in den Jh. XVI und XVII gebaut, grösstenteils in spätgotisch. Im Inneren der **Kirche** gibt es einen wunderbaren Barockretabel, 23 m hoch, an die Muttergottes der Hoffnung gewidmet. Das Werk wurde von Jacint Morató entworfen und von den Bildhauern Pau Costa und Joan Torres ausgeführt. **Das Museum von Cadaqués**, ein ehemaliges Tanzlokal, bietet zeitweilig Ausstellungen von Künstler im Zusammenhang mit dem Dorf besonders Salvador Dalí. Das ganze Jahr kann man verschiedene Aktivitäten und Ereignisse genießen. Es gibt zahlreiche Kunstgalerien und Ausstellungen, die, zusammen mit anderen kulturellen Angeboten, eine Spiegelung vom Kulturzentrum Cadaqués zeigen.



- Maison Serinyana, Edifice de style moderniste, construit pendant l'époque des indiens, début siècle XXème
- House of Serinyana, modernist building built during the time of indians at the beginning of 20th century.
- Haus Serinyana, Gebäude im modernistischen Stil. Gebaut während der Zeit der Indianer am Anfang des XX Jahrhunderts



- Bouclier, détail du retable baroque de la Vierge de l'Espérance, siècle XVIIIème
- Shield a detail of the altarpiece of Virgin of Hope, 18th century
- Schildretable der Heiligen Esperanza, XVIII Jahrhundert



- Musée de Cadaqués
- Museum of Cadaqués
- Museum von Cadaqués

C'EST ART

IS ART · ES IST KUNST



FRA

Cadaqués, source d'inspiration artistique

Dans ce coin aussi cosmopolite de la Côte Brava, ont coexisté certains des mouvements artistiques d'avant-garde les plus importants du siècle XX comme par exemple le Surréalisme. Les artistes le plus célèbres ont été : **Pablo Picasso, Salvador Dalí, Àngel Planells, Paul Eluard, Federico García Lorca, Luí Buñuel, Marcel Duchamp, Max Ernst, Magritte, André Dérain, Richard Hamilton, Antonio Pitxot, Josep Pla et Eugeni d'Ors** parmi d'autres.

Néanmoins, il y a un qui excelle d'après son génie et originalité celui-ci est **Salvador Dalí**, lequel avait fixé sa résidence sur la plage de Portlligat, un refuge de pêcheurs, ce fut là où Dalí trouva la paix et l'inspiration pour mener certaines de ses créations artistiques.

La maison-musée de Salvador Dali est réellement intéressante car à travers la visite des diverses pièces de cette maison, nous pouvons nous faire une idée du style de vie de l'artiste et de bien d'autres curiosités.

ENG

Cadaqués as an artistic source of inspiration

In this cosmopolitan corner of Costa Brava, some of the most important artistic movements of Vanguard from 20th century such as Surrealism arose.

*The most famous artists of Cadaqués were **Pablo Picasso, Salvador Dalí, Àngel Planells, Paul Eluard, Federico García Lorca, Luí Buñuel, Marcel Duchamp, Max Ernst, Magritte, André Dérain, Richard Hamilton, Antonio Pitxot, Josep Pla and Eugeni d'Ors** and many others.*

*Above all, the one who stands out for his genius and originality is **Salvador Dalí**, who made his residence at the beach of Portlligat, a fishermen's refuge. In this place, he found peace and inspiration required to create his art.*

*A visit to **Dali's house** is truly interesting, walking through the different rooms, you can get an idea of what kind of life he had, while noticing all types of curiosities.*

DEU

Cadaqués, Quelle der künstlichen Inspiration

In dieser kosmopolitischen Ecke der Costa Brava lebten einige avantgardistische Kunstbewegungen des XX. Jahrhunderts, wie der Surrealismus. Unter den bekannten Künstlern können wir folgende erwähnen: **Pablo Picasso, Salvador Dalí, Àngel Planells, Paul Eluard, Federico García Lorca, Luí Buñuel, Marcel Duchamp, Max Ernst, Magritte, André Dérain, Richard Hamilton, Antonio Pitxot, Josep Pla und Eugeni d'Ors** unter vielen anderen.

Einer aber ragt wegen seinem Genie und seiner Originalität heraus: **Salvador Dalí**, der seinen Wohnsitz am Strand von Portlligat festsetzte, wo er den nötigen Frieden und die Inspiration für viele seiner Werke fand. Ein Besuch im **Haus-Museum von Dalí** ist wirklich interessant, denn im Durchgang durch seine Säle können wir uns den Lebensstil des Künstlers vorstellen und gleichzeitig allerlei Kuriositäten beobachten.



- La plage de Portlligat, lieu de pêcheurs où il y a la Maison-Musée de Dalí
- The beach of Portlligat, a fishing place where the Dalí's House-Museum is found
- Der Strand von Portlligat, Fischerort wo sich das Haus Museum Dalí befindet

C'EST NATURE

IS NATURE · ES IST GANZ NATUR



FRA

Cap de Creus, une expérience inoubliable

La beauté géologique du Cap de Creus fascine de par la singularité des formes que nous pouvons observer aussi bien en ce qui concerne les roches que les plantes.

Les capricieuses et curieuses roches de cet endroit ont été nommés par les habitants du village avec des noms aussi divers comme la roche du **Chameau**, l'**Aigle** ou la **Tortue**. Donc, multitude de formes zoomorphiques et anthropomorphiques sont cachés dans l'immensité de ce parc naturel, où rien n'est ce qu'il paraît. Mais le Cap de Creus n'est pas uniquement un endroit pour visiter ou contempler il est également un lieu idéal pour faire de promenades en bateau ou pratiquer des sports nautiques comme la plongée ou le kayak à travers les différentes entreprises d'activités touristiques qu'il y a dans le village. Aussi la pratique de la randonnée et du cyclisme sont une bonne manière de connaître le territoire, car les deux permettent un contact plus directe sur l'endroit. Donc, il n'y a rien de mieux que connaître un territoire en jouissant de lui!

Pour compléter la visite, à l'intérieur du **phare du Cap de Creus**, il y a l'**Espai Cap de Creus**, un musée qui nous permet de comprendre l'évolution géologique, végétale et animale de la zone.

ENG

Cap de Creus, an unforgettable experience

The geological beauty of Cap de Creus is fascinating. Its landscape has unique shapes, especially the rocks and the plants. Even people from the village give names to some curious and capricious rocks, such as the "Rock of the Camel, the Eagle or the Turtle". Multiple shapes which resemble animal and human forms hide in the immensity of this natural park. But Cap de Creus is not just a place to visit, it is also an ideal place to go on a boat trip or do watersports, such as scuba diving or kayaking, offered by tourist companies in the village.

Another good way to get to know the area is by hiking and cycling, which allow more contact. The best way to discover this territory is simply to enjoy yourself!

*To finish off a visit in Cap de Creus, it is recommended to go **the lighthouse**, where there is **l'Espai Cap de Creus**, a scientific museum that explains the geology, the vegetation and animal evolution of the surrounding area.*

DEU

Cap de Creus, eine unvergessliche Erfahrung

Die geologische Schönheit von Cap de Creus fasziniert wegen ihrer verschiedenen Gestalten und Formen, sowohl in den Felsen wie auch in ihren Pflanzen.

So haben die Felsen dieses Ortes sonderbare Namen wie **Kamel**, **Adler**, oder **Schildkröte**, denn in diesem Naturpark sind zahlreiche zoomorfische und anthropomorfische Formen vorhanden.

Cap de Creus ist nicht nur ein Ort zum Besuchen oder zum Bewundern, sondern ein geeignetes Sportzentrum zum Wandern, Tauchen oder Kayak.

Auch Fahrradsport ist geeignet, um das Gebiet zu kennen, denn so ist der Kontakt mit der Zone direkter. Das beste, um ein Gebiet gut zu kennen ist es, es zu genießen.

Um den Besuch zu vervollständigen, finden wir am **Leuchtturm von Cap de Creus** ein morfologisches **Museum** mit Erklärungen über die geologische, pflanzliche und tierische Evolution dieser Umgebung.



- Es **Camell**, l'un des rochers du Cap de Creus qui ressemble à un animal
- *Es **Camell**, one of the rocks of Cap de Creus which resembles an animal*
- Der **Kamelstein**. Den Namen hat er wegen seiner Ähnlichkeit mit einem Kamel erhalten



- Cyclistes en train de faire VTT au Cap de Creus
- *Cyclist practicing MTB in Cap de Creus*
- Radfahrer, die Bergtouren im Cap de Creus praktizieren



- Groupe de randonneurs en se dirigeant vers le Cap de Creus
- *Group of hikers walking towards Cap de Creus*
- Wanderer, die den Weg zum Leuchtturm von Cap de Creus machen

C'EST GASTRONOMIE

IS GASTRONOMY · ES IST GASTRONOMIE



FRA

Le saveur de Cadaqués

Cadaqués offre une grande variété des produits et des plats traditionnels que le visiteur pourra savourer dans les différents restaurants du village, comme par exemple : la **paëlla aux fruits de mer**, la **rascasse en sauce**, les **sardines**, la **dorade**, le **mérou**, la **langouste**, les moules et une longue liste.

L'un des principaux produits est l'**anchois** qui contrairement aux autres villages de la côte se conserve durant dix mois dans le sel et le poivre et que bien sûr on peut goûter dans les différents restaurants du village.

Pour accompagner un bon repas, il ne manque pas un bon vin ni le dessert le plus typique de Cadaqués : les **Taps**, Spécialité en forme de bouchon qui date du XVIIIème et qu'on trouve sur la carte de nombreux restaurants.

En général, il s'agit d'une cuisine traditionnelle et équilibrée basée sur la diète méditerranéenne, où l'huile d'olive extra vierge tient une place importante.

ENG

The flavour of Cadaqués

Cadaqués offers a large variety of products and traditional dishes, which can be enjoyed in restaurants in the village.

For example: seafood paella, scorpionfish, sardines, gilt-head breams, dusky groupers, lobsters, mussels and many others. Anchovies are another important product, which compared to other places on the coast are preserved differently in salt and pepper for ten months and which can also be enjoyed throughout Cadaqués.

Good wine and good cakes are typical in Cadaqués. The Taps, which can be found in the majority of restaurants, are a kind of cake in the shape of cork stoppers, and are a tradition from the 17th century.

Generally speaking, it is a traditional and balanced cuisine based on the Mediterranean diet, with olive oil as its main ingredient.

DEU

Der Geschmack von Cadaqués

Cadaqués verfügt über eine grosse Vielfalt von herkömmlichen Gerichten und Produkten in den verschiedenen Restaurants des Dorfes, wie **Paella mit Meeresfrüchten**, **Meersau mit Sosse und Kartoffeln**, **Sardinen**, **Goldbrassen**, **Riesenzackenbarsch**, **Seeigel**, **Langouste**, **Herzmuschel**, usw. Ein wichtiges Produkt sind auch die **Anchovis**. Sie werden zehn Monate lang in Salz und Pfeffer konserviert, anders als in anderen Küstendörfern. Wir können sie in verschiedenen Restaurants von Cadaqués geniessen.

Natürlich wird alles mit einem guten Wein begleitet und süsse Nachtische dürfen auch nicht fehlen. Typisch sind die **Taps** (Stöpsel), deren Namen aus seiner Form hergeleitet werden. Sie werden seit dem 18. Jahrhundert verarbeitet. Sie befinden sich auf der Speisekarte unter Nachtischen in vielen Restaurants.

Es ist eine ausgeglichene traditionale Kochkunst, mit der Grundlage auf der Schonkost des Mittelmeeres, wo das Olivenöl eine besondere Rolle spielt.



- Le dessert typique de Cadaqués, Es Taps
- The typical cake of Cadaqués, Es Taps
- Typische Süßigkeit von Cadaqués: Taps

- Le poisson frais et les fruits de mer sont les produits les plus appréciés de la cuisine cadaquesca
- The fresh fish and seafood are the star products of the local cuisine of Cadaqués
- Frische Fische und Meeresfrüchte sind typische Gerichte der Lokalküche

ADRESSES D'INTÉRÊT

USEFUL CONTACTS · NÜTZLICHE ADRESSEN

MUSÉES · MUSEUMS · MUSEEN

MUSEU DE CADAQUÉS

C/ Narcís Monturiol nº15
Tel / Fax: 972 25 88 77
museu@cadaques.cat

CASA MUSEU SALVADOR DALÍ

Plaja de Portlligat
Tel. 972 25 10 15
Fax 972 25 10 83
pllgrups@fundaciodalí.org
www.salvador-dali.org
Visiter seulement avec une réservation préalable
To visit only with previous reservation
Besuch nur nach Reservierung.

ESPAI CAP DE CREUS

Far del Cap de Creus s/n

LIEUX D'INTÉRÊT · INTERESTING PLACES · INTERESSANTES ZU SEHEN

ESGLÉSIA DE SANTA MARIA

Horaires pour voir le retable: De 10:30 à 12h45
et de 16h00 à 18h45. Ces horaires peuvent
varier en fonction de l'époque de l'année. ·
The alterpiece can be seen from: 10:30 am to
12:45 pm and from 16:00pm to 18:45pm. These
opening times may change depending of the
season · Besuchszeiten für das Altarwerk von
10:30 bis 12:45 und von 16:00 bis 18:45. Diese
Besuchszeiten können je nach Jahreszeit
variieren.

ESPACES D'ART · ART SPACES LOKAL DER KUNST

SOCIETAT RECREATIVA L'AMISTAT

Des Cotxe nº1 Tel. 972 25 88 00
societatlamistatcdq.blogspot.com
societat.lamistat.cdq@gmail.com

GALERIES D'ART · ART GALLERIES · KUNSTGALERIEN

CADAQUÉS DOS

Horta d'en Sanés, 7 - 972 25 90 28

ES FESTER

De ses Hortes, 8 - 972 25 87 48

GALLARDO

Dr. Callís, 4 - 972 25 82 16

www.gallardo-arte.com

ITURRIA - HERRERA ESPAI D'ART

Unió, nº 14 - 972 25 92 32

MARGES-U

Unió, 12 - 972 25 85 43

NORD-EST

Riba Pianc, 2 - 972 25 90 26

PATRICK J. DOMKEN

Hort d'en Sanés, 9 - 654 42 47 72

SIART

Pl. Doctor Pons nº8-12 - (0034) 650 76 98 74

www.sicardiarte.com

www.sicardipatricia.com

patosicardiarte@yahoo.com

TALLER 11

Horta d'en Sanés, 11

TALLER D'ESCLUTURA NATÀLIA TOMÀS

Eduard Marquina nº2

TALLER GALERIA FORT

Horta d'en Sanés, 9 · Tel: 972 25 85 49
www.miniprint.org

TALLER YVES DUFFOUR

Plaja Portdoguer - Tel: 631 20 19 97

CENTRES DE PLONGÉE SOUS- MARINE · DIVING CENTERS TAUCHZENTREN

DIVING CENTER CADAQUÉS

de la Miranda, s/n Platja des Poal

Tel: 652 31 77 97

www.divingccadaques.com

DIVING PORTLLIGAT CADAQUÉS

Ctra. de Cap de Creus nº1

Tel: 972 25 84 12 / 636 75 96 01

www.diveportlligat.com

SOTAMAR DIVING CENTER

Av. Caritat Serinyana, 17

Tel: 972 25 88 76 · www.sotamar.com

CADAQUES SUB "ullaundpaul"

Punta S'Oliguera, 97

Tel: 972 25 89 80 / 659 92 58 89

www.ullaundpaul.de · info@ullaundpaul.de

ENTREPRISES DE LOCATION RENTAL COMPANIES · VERSCHIEDENE MIETMÖGLICHKEITEN

BIKES & BOATS CADAQUÉS

Riba d'es Poal · 972 25 80 27 / 637 87 47 41

info@bikesboatscadaques.com

www.bikesboatscadaques.com

CADAQUÉS RENTALS S.L

Plaja de Portdoguer

Tel: 972 15 90 34

info@cadaquesrentals.com

www.cadaquesrentals.com

CADAQUÉSRENT

Av. Caritat Serinyana, 4

Tel: 972 15 90 34 / 678 43 17 22

RENT@BIT

Av. Caritat Serinyana, 9 · Tel- Fax: 972 25 82 26

www.rentabit.net - rentabit@rentabit.net

ENTREPRISES D'ACTIVITÉS TOURISTI- QUES · TOURIST COMPANIES · BETRIEBE MIT AKTIVITÄTEN

BARCA "GALA" DE DALÍ

Plaja de Portlligat - Tel: 617 46 57 57

CREUERS CADAQUÉS

Ctra. De Port Lligat Nº 30

Tel: 972 15 94 62 / 615 49 65 76 / 615 63 61 57

www.creuerscadaques.cat

ESCOLA DE VELA ONES CADAQUÉS

Plaja Gran - Tel: 618 77 40 31

KAYAKING COSTA BRAVA

Plaja de Portlligat - Tel: 972 77 38 06

www.kayakingcostabrava.com

info@kayakingcostabrava.com

CHARTER SANT ISIDRE

Tel: 626 96 02 98 www.chartersantisidre.blogspot.com

chartersantisidre@gmail.com

TREN TURÍSTIC CULTURAL ROSES EXPRES, S.L.

972 25 66 25

www.trencadaquesexpres.com

tren@trenrosesexpres.com

RENSEIGNEMENTS D'INTÉRÊT

USEFUL INFORMATION · WICHTIGE DATEN

Distances en kilomètres de Cadaqués à · Distances from Cadaqués to Entfernungen von Cadaqués bis

Barcelona: 171 km

Girona: 73'5 km

Figueres: 34 km

Perpinyà: 90 km

Aéroport de Gérone · Girona Airport · Flughafen von Girona: 85 km

CONTACTS UTILES · USEFUL CONTACTS · NÜTZLICHE ADRESSEN

Aéroport de Gérone, Airport of Girona, Flughafen von Girona

www.aena.es

Tel. 902 40 47 04

Gare de train Figueres · Figueres Train station · Bahnhof Figueres

Plaça de l'estació, s/n · www.renfe.es

Tel. 902 24 02 02 (nacionals / nacionales / national)

Tel. 902 24 34 02 (internacionals / internacionales / international)

En bus · By bus · Mit dem Bus

De la gare de bus de Barcelone, Gérone et Figueres il y a de bus tous les jours en direction à Cadaqués · From the bus station of Barcelona, Girona and Figueres, there are buses every day in the direction to Cadaqués · Vom Busbahnhof aus nach Barcelona, Girona und Figueres fahren täglich Busse nach Cadaqués.

Pour plus d'informations · For further information · Information:

(00+34) 902 30 20 25 · www.sarbus.com

Compagnie Sarfa · Company Sarfa · Autobus Sarfa

Riera Sant Vicenç s/n

Tel. 972 25 87 13

www.sarfa.com

Associació APAT

(Associació de Professionals d'Activitats Turístiques de Cadaqués)

apatcadaques@hotmail.com





Arrêt de bus
Bus stop
Strand



Église
Church
Kirche



Mairie
Town hall
Rathaus



Office de tourisme
Tourism information
Tourismus Büro



Pharmacie
Pharmacy
Apotheke



Police locale
Police station
Lokalpolizei



Poste
Post office
Post



Stade de football
Stadium of football
Fußballplatz



Cimetière
Cemetery
Friedhof



Hôpital
Hospital
Krankenhaus



Musée
Museum



Parking
Parkplatz



Plage
Beach
Bushaltestelle



Pompier
Fire brigade
Feuerwehr



Poste d'essence
Petrol station
Tankstelle



Taxi
Taxi



VISITCADAQUES.ORG

Office de tourisme *Tourist information* Tourismusbüro

Des Cotxe, 2-A · Tel. 972 25 83 15

turisme@cadaques.cat

